

ISTRUZIONI ORIGINALI

03.03.2016



DE Lesen Sie vor Fahrtantritt unbedingt die Bedienungsanleitung, die Sie auf der CD finden. Falls Sie eine gedruckte Version benötigen, finden Sie die Bezugsquelle auf Seite 17 in diesem CD-Cover. Die Zustellung erfolgt kostenfrei.

EN For your safety and the proper use and care of your bike, you must read the instruction manual found on the CD before using your bike for the first time. If you require a printed version of the instructions, you can contact the supplier on page 39 of the CD cover to ask for a printed copy. Delivery is free.

ES Es indispensable que, antes de iniciar la marcha, lea las instrucciones de uso que encontrará en este CD. Si necesitara una versión impresa, diríjase a la fuente de suministro que figura en la página 61 de la carátula de este CD. El envío es gratuito.

FR Prenez impérativement connaissance du mode d'emploi que vous trouverez sur le CD avant le départ. Si vous avez besoin d'une version imprimée, vous trouverez les coordonnées pour en faire la demande en page 83 de la jaquette de ce CD. Elle vous sera remise gratuitement.

IT Si prega assolutamente di leggere con attenzione, prima della corsa, le istruzioni per l'uso che si trovano sul vostro CD. Nel caso in cui abbiate necessità di una versione stampata, potete trovare dove ordinarla alla pagina 105 sulla copertina del CD. Il recapito è gratis.

NL Lees vóór aanvang van de rit beslist de gebruiksaanwijzing, die u op de cd vindt. Indien u een gedrukte versie nodig hebt, vindt u het inkoopadres op pagina 127 in deze cd-cover. De bezorging volgt vrij van de kosten.

AR اقرأ تعليمات الاستخدام التي تجدها على السي دي قبل البدء بالسفر، إن كنت بحاجة إلى نسخة مطبوعة فإنك تجد المصدر على الصفحة 39 من غطاء هذا السي دي. يتم الإرسال مجاناً.

BE Перад пачаткам руху абавязкова прачытайце інструкцыю па абслугоўванню, якую Вы знойдзеце на CD. У тым выпадку, калі Вам патрэбна друкаваная версія інструкцыі, інфармацыю пра яе набыццё Вы можаце знайсці на старонцы 39 вокладкі для CD. Друкаваная версія будзе дастаўлена Вам бясплатна

BG Преди да направите обиколка с велосипеда непременно прочетете Инструкцията за абслужване, която ще намерите върху CD. Ако Ви е необходима печатна версия, референтен източник ще намерите на страница 39 от корицата на този CD. Доставя се безплатно.

CZ Před nastoupením jízdy si bezpodmínečně přečtěte návod na použití, který naleznete na CD. Potřebujete-li tištěnou verzi, zdroj můžete najít na straně 39 v tomto obalu na CD. Dodání je bezplatné.

DA Inden køreturen startes, skal du ubetinget læse den brugsanvisning, som du finder på CD'en. har brug for en trykt version, finder du indkøbsstedet på side 39 i dette CD-cover. Tilsendingen er gratis.

ET Palun lugege enne sõidu algust tingimata käsitsemisjuhendit, mille Te leiate CD pealt. Kui Te soovite saada trükitud versiooni, siis Te leiata allika CD ümbrise leheküljelt 39. Kättetoimetamine on tasuta.

FI Lue ehdottomasti täällä CD:llä oleva käyttöohje ennen ajon alkua. Painetun käyttöohjeen hankintapaikan löydät tarvittaessa näistä CD-kansista sivulta 39. Lähetys on ilmainen.

GR Διαβάστε πριν από τη χρήση οπωσδήποτε τις οδηγίες χρήσεως, τις οποίες μπορείτε να τις βρείτε στο CD. Εάν χρειάζεσθε τις οδηγίες χρήσεως σε έντυπη μορφή, θα βρείτε την πηγή προμήθευσης στη σελίδα 39 σε αυτό το CD-Cover. Η αποστολή θα διενεργηθεί δωρεάν.

HE

הנך מתבקש/ת לקרוא לפני הרכיבה הראשונה את הוראות השימוש הנמצאת על הדיסק. היה וברצונך בעלות שימוש מודפס על נייר, תמצאו מקור הזמנתו בעמוד 39 בעטיפת דיסק זה. משלוח העלון המודפס אינו נדרש בעלויות.

HR Prije početka vožnje obavezno pročitajte upute za uporabu koje ćete naći na CD-u. Ako trebate tiskanu verziju, referentni izvor naći ćete na stranici 39 ovitka ovog CD-a. Dostava je besplatna.

HU Kérjük indulás előtt mindenképpen olvassa el a CD lemezen található kezelési útmutatót. A kezelési útmutató nyomtatott verzióját a CD borító 39 oldalán található címen rendelheti meg. A szállítás ingyenes.

JP ご使用前に、CDに入っている使用説明書を必ずお読みください。印刷された説明書が必要な場合は、CDカバーの39ページをご覧ください。無償でお送りいたします。

KO 자전거를 타시기전에 전에 CD에 있는 사용설명서를 꼭 읽으셔야합니다. 만약 귀하께서 인쇄된 사용설명서를 필요로 하실 경우는 이 CD 커버의 39 페이지에 있는 공급처를 찾으세요. 무료로 송부됩니다.

LT Prieš važiuodami būtinai perskaitykite naudojimo instrukciją, kurią rasite kompaktiniame diske.

Jeigu Jums prireiktų spausdinto naudojimo instrukcijos varianto, tiekėjo duomenis rasite šio kompaktinio disko dėkle 39 puslapyje. Spausdintą naudojimo instrukciją pristatome nemokamai.

LV Pirms pirmās braukšanas reizes, lūdzu, uzmanīgi izlasiet lietošanas pamācību, kas ir ierakstīta CD diskā.

Ja lietošanas pamācība Jums ir nepieciešama drukātā versijā, tad nosūtiet pieprasījumu uz šā CD vāciņa 39 lappuspusē norādīto adresi. Piegāde ir bezmaksas.

NO Det er svært viktig at du, før du begynner å sykle, leser bruksanvisningen som du finner på CDen. Hvis du trenger en trykt versjon, finner du forhandleren på side 39 i dette CD-coveret. Leveringen er omkostningsfri.

PL Przed użyciem proszę się koniecznie zapoznać z instrukcją obsługi, która znajduje się na płycie CD. W razie potrzeby drukowane źródło informacji znajduje się na okładce płyty CD, na stronie 39. Dostawa jest bezpłatna.

PT Antes de usar a bicicleta leia em todos casos o manual de instruções que se encontra no CD. Em caso que necesite uma versão impressa, encontrará a direcção do fornecedor na página 39 desta caderneta. O envio será gratuito.

RO Citiți înainte de a circula cu bicicleta neapărat instrucțiunile de utilizare, pe care le găsiți pe CD. Dacă aveți nevoie de o versiune tipărită, atunci sursa de procurare o găsiți la pagina 39 din această copertă de CD. Expedierea se realizează gratuit.

RU Перед началом поездки обязательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, находящуюся на CD. Если Вам необходим напечатанный вариант, на странице 39 обложки CD Вы найдете адрес для заказа. Доставка выполняется бесплатно.

SK Pred začiatkom jazdy si bezpodmienečne prečítajte návod na obsluhu, ktorý nájdete na CD. Ak potrebujete tlačenu verziu, zdroj nájdete na strane 39 v tomto obale na CD. Doručenie je bezplatné.

SL Poleg navodil za uporabo si preberite tudi navodila pred začetkom vožnje, ki so shranjena na CD-ju. Če potrebujete tiskano različico navodil, je na strani 39 v ovitku CD-ja naveden vir, kjer lahko naročite brezplačno tiskano različico navodil.

SV Det är av största vikt du läser bruksanvisningen innan du kör första gången. Bruksanvisningen finns på CD:n. Om du behöver bruksanvisningen i tryckt form, kan du hitta en leverantör på sidan 39 i CD-omslaget. Leveransen sker kostnadsfritt.

TH ก่อนใช้รถ คุณต้องอ่านวิธีการใช้ที่มีอยู่ในซีดีให้เข้าใจก่อน หากคุณต้องการอ่านข้อความ เป็นใบพิมพ์ออกมา คุณจะติดต่อขอได้โดยดูหน้า 39 ในปกซีดีนี้ จะจัดส่งไปให้โดยไม่คิดเงิน

UK Перед початком руху обов'язково ознайомтеся з інструкцією з експлуатації, яка знаходиться на компакт-диску. Якщо вам потрібна друкована версія, координати місця, де її можна отримати, ви можете знайти на сторінці 39 в обкладинці цього компакт-диска. Доставка безкоштовна.

ZH 使用前请务必仔细阅读操作说明书，操作说明书可在光盘上找到。如果您需要印刷版本的说明书，可在本光盘封套内的第 39 页找到来源。免费寄送。

Indice

I.	Indicazioni di sicurezza	99		
I.I	Disposizioni di legge a livello internazionale	100	1.2.2	Regolazione dell'altezza della sella: vite/i della sella *
I.II	Operazioni prima della prima marcia	100	1.2.3	Regolazione dell'altezza della sella: leva di serraggio rapido *
I.III	Marcia	101	2.	Regolazione dell'altezza e dell'inclinazione del manubrio
I.IV	Regolazione, manutenzione e riparazione	103	3.	Ruote e pneumatici
II.	Foglio illustrativo	104	3.1	Fissaggio della ruota con il dispositivo di serraggio rapido *
II.I	CD	104	3.1.1	Fissaggio della ruota con l'asse flottante *
II.II	Istruzioni dei componenti	105	4.	Scorrimento e inclinazione della sella
II.III	Libretto di servizio	106	4.1	Reggisella a una vite: scorrimento e inclinazione della sella
III.	Rivenditore specializzato	106	4.2	Reggisella a due viti: scorrimento e inclinazione della sella
1.	Operazioni prima della prima marcia	107	4.3	Fissaggio a perno: scorrimento e inclinazione della sella
1.1	Montaggio dei pedali	107	4.4	Tube reggisella a molle
1.2	Regolazione dell'altezza della sella	108		
1.2.1	Individuazione dell'altezza corretta	108		

Congratulazioni per l'acquisto della bicicletta FOCUS!

Per garantire una circolazione in totale sicurezza e il massimo divertimento possibile, leggere le istruzioni per l'uso brevi riportate di seguito e le istruzioni per l'uso originali disponibili su CD. Prestare attenzione anche alle istruzioni dei componenti e al libretto di servizio.

Istruzioni per l'uso brevi

I. Indicazioni di sicurezza



PERICOLO

Accertarsi che il rivenditore specializzato abbia fornito tutta la documentazione presente a bordo della bicicletta al momento della consegna. Conservare queste istruzioni e il foglio illustrativo per ulteriori consultazioni della documentazione. Fornire le presenti istruzioni e il foglio illustrativo a tutti coloro che utilizzano, gestiscono o riparano la bicicletta. In caso contrario si possono sollevare dubbi che hanno come conseguenza morte, gravi lesioni e/o danni alle apparecchiature.

Prima del primo impiego della bicicletta, leggere le presenti istruzioni per l'uso con attenzione. Prestare attenzione e leggere anche il foglio illustrativo. Acquisire dimestichezza con le rappresentazioni e i significati delle indicazioni di sicurezza. In caso di eventuali dubbi, rivolgersi al rivenditore specializzato. Le violazioni del rispetto delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono risultare fatali, provocare gravi lesioni e/o danni alle apparecchiature. Si declinano la responsabilità, la garanzia per vizi e, se presente, la garanzia da parte del produttore nei confronti di lesioni e danni che si verifichino a causa della violazione delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni.

I.I Disposizioni di legge a livello internazionale



PERICOLO!

La bicicletta deve soddisfare i requisiti delle diverse disposizioni nazionali in materia di circolazione stradale e le norme vigenti. In caso contrario, è presente il rischio di gravissimi incidenti e/o contravvenzioni. Se si apportano modifiche tecniche, prendere in considerazione le diverse disposizioni nazionali in materiale di circolazione stradale e le norme vigenti.

Attenersi alle diverse disposizioni nazionali in materiale di circolazione stradale. In caso contrario, è presente il rischio di gravissimi incidenti e/o contravvenzioni. Prima dell'impiego della bicicletta all'estero, recuperare informazioni in merito alla legislazione vigente in loco.

Non guidare in nessun caso la bicicletta senza mani. In questo caso si possono verificare cadute molto violente; fino ad arrivare alla morte, oltre ai casi di irregolarità. È sempre necessario tenere almeno una mano sul manubrio.

Rimanere concentrati sulla guida. Durante la marcia non ascoltare la musica con cuffie. Durante la marcia non utilizzare i telefoni cellulari. Se non ci si concentra esclusivamente sul traffico, è presente il rischio di gravi incidenti o cadute con conseguenze fatali.

I.II Operazioni prima della prima marcia



PERICOLO!

Regolare la bicicletta in base alle dimensioni del corpo. Se la regolazione non è adatta alle proprie dimensioni, si può perdere il controllo e cadere molto violentemente. Si consiglia di far eseguire tutte le operazioni di montaggio e regolazioni al rivenditore specializzato. In caso contrario, i componenti possono distaccarsi a causa di un montaggio errato. Se si verifica durante la marcia, si possono riportare lesioni molto gravi e/o verificare situazioni fatali.



PERICOLO

Farsi mostrare dal rivenditore specializzato il funzionamento e le caratteristiche della bicicletta e dei rispettivi componenti. Prestare attenzione anche alle istruzioni dei componenti.

In caso contrario si possono sollevare dubbi che hanno come conseguenza morte, gravi lesioni e/o danni alle apparecchiature.

Esercitare la frenata in luoghi sicuri prima di passare alla circolazione stradale. L'azione frenante risulta eventualmente diversa o più intensa rispetto al solito. Se non si ha dimestichezza con l'azione del freno, si possono verificare incidenti molto gravi. Esercitarci fino a quando non si acquisisce un'adeguata sicurezza. Scendere se si presenta una situazione eccessivamente incerta.

I.III Marcia



PERICOLO

Prima di ogni marcia accertarsi del funzionamento dei freni e della scorrevolezza del manubrio. Non utilizzare la bicicletta se quest'ultima non si trova in perfette condizioni tecniche. In caso di dubbio, far eventualmente eseguire un controllo al rivenditore specializzato.

Far sostituire i componenti danneggiati, ad esempio crepe, rigature, o piegati prima di riutilizzare la bicicletta. In caso contrario, i componenti importanti per il funzionamento possono incepparsi provocando gravi cadute.

Non superare il peso totale consentito della bicicletta perché altrimenti si possono verificare eventuali guasti o inceppamenti dei componenti rilevanti per la sicurezza. Durante la marcia questo può comportare violente cadute, con conseguente morte. Farsi consigliare dal rivenditore specializzato.

**PERICOLO**

Non è consentito superare il carico massimo del portapacchi. In caso contrario si può danneggiare il portapacchi. La specifica del carico massimo consentito è riportata sul portapacchi stesso.

Fissare in modo sicuro i pacchi e controllare la stabilità della sede periodicamente. In caso contrario, le fasce, ecc. possono impigliarsi nelle razze e/o nelle ruote sottostanti. Si possono verificare cadute molto violente.

Tutti i dispositivi di serraggio rapido devono essere chiusi in modo corretto prima della partenza. Verificare la sede corretta prima di ogni marcia e dopo ogni arresto della ruota involontario, anche di breve durata in caso di necessità. Altrimenti i componenti fissati con questo sistema possono allentarsi. Se questo avviene durante la marcia, si possono verificare cadute. Si possono riportare gravissime lesioni.

Nell'interesse della propria sicurezza si consiglia di non procedere in nessun caso senza un adeguato casco da ciclista. I caschi da ciclista possono garantire una protezione contro le lesioni fisiche più gravi. Prestare attenzione a indossare correttamente il casco.

ATTENZIONE

Adattare la propria velocità al paesaggio, alle condizioni e alle proprie capacità ciclistiche. In condizioni di scarsa luce (nebbia, pioggia, tramonto, oscurità) procedere solo con un sistema di illuminazione adeguato. In presenza di ambienti umidi frenare con attenzione e tempestivamente perché la distanza d'arresto aumenta sensibilmente. Si possono altrimenti verificare eventuali incidenti e riportare gravi lesioni.

I.IV Regolazione, manutenzione e riparazione



PERICOLO

Rimuovere sempre la batteria Pedelec (se presente) prima di iniziare le operazioni su Pedelec. Il sistema potrebbe attivarsi improvvisamente. Si possono riportare gravi lesioni; è anche presente il pericolo di scosse elettriche.

Si consiglia di far eseguire tutte le operazioni di montaggio e regolazioni al rivenditore specializzato. In caso contrario, i componenti possono distaccarsi a causa di un montaggio errato. Se questo avviene durante la marcia, si possono subire lesioni molto gravi e/o morte. Se è necessario stringere dei componenti in modo autonomo, le coppie di serraggio da rispettare tassativamente sono riportate sui componenti, nelle istruzioni per i componenti o nelle istruzioni per l'uso originali.

Per serrare i collegamenti a vite utilizzare solo lo strumento adeguato. Rispettare la coppia di serraggio prevista. Le coppie di serraggio del produttore, se presenti, hanno un'importanza prioritaria. Altrimenti le viti possono allentarsi, distaccarsi o rompersi. Se questo avviene durante la marcia, i moduli possono uscire dalle sedi e si può cadere molto violentemente. Se si serrano a fondo le viti, si possono danneggiare anche i componenti. Serrare tutti i raccordi a vite rilevanti per la sicurezza utilizzando una chiave dinamometrica. Quest'ultima mostra la coppia specifica in Nm (newton metro).

Utilizzare solo i pezzi di ricambio originali contrassegnati e adeguati al momento della sostituzione. Farsi consigliare dal rivenditore specializzato.

Far controllare la bicicletta in dotazione dal rivenditore specializzato a intervalli periodici.

II. Foglio illustrativo

II.I CD

Sul CD sono disponibili le "Istruzioni per l'uso originali | Indicazioni generali" in diverse lingue con tutte le informazioni generiche in merito ai diversi modelli di bicicletta e ai rispettivi componenti. Inoltre, sono disponibili tutte le istruzioni Pedelec in formato PDF. Stabilendo una connessione Internet, è possibile raggiungere la Homepage di Derby Cycle Werke. È possibile visualizzare i contenuti del CD con tutti i comuni PC o portatili disponibili in commercio. Procedere come riportato di seguito.

Procedura A

1. Inserire il CD.
2. Fare clic sul file shelexec.exe due volte con il pulsante sinistro del mouse.
3. Selezionare la lingua desiderata.
4. Selezionare "Aprire le istruzioni per l'uso dal CD" o "Controllare una nuova versione online delle istruzioni per l'uso".

Procedura B

1. Inserire il CD.
2. Fare clic una volta sul pulsante destro del mouse su "Apri cartella" per visualizzare i file.
3. Fare clic su "Start" con il pulsante sinistro del mouse.
4. Selezionare la lingua desiderata.
5. Selezionare "Aprire le istruzioni per l'uso dal CD" o "Controllare una nuova versione online delle istruzioni per l'uso".



Per accedere alle istruzioni, è necessario Adobe Reader. È salvato sul CD oppure è possibile effettuare il download gratuito da <https://acrobat.adobe.com/de/de/products/pdf-reader.html>.

È possibile ordinare gratuitamente tutte le istruzioni per l'uso di Derby Cycle Werke ("Istruzioni per l'uso originali | Indicazioni generali" e le "Istruzioni per l'uso originali | Pedelec") al seguente indirizzo:

Derby Cycle Werke GmbH
Siemensstraße 1-3,
D-49661 Cloppenburg
+ 49 (4471) 966-111
info@derby-cycle.com

II.II Istruzioni dei componenti

Nelle istruzioni dei componenti sono riportate informazioni importanti per la gestione e la manutenzione dei componenti montati sulla bicicletta in dotazione. Spesso vengono fornite anche informazioni sulle eventuali garanzie. Se in merito al modulo interessato non sono disponibili istruzioni specifiche, consultare le "Istruzioni per l'uso originali | Indicazioni generali" (CD) o la Homepage dei diversi produttori di componenti. Un elenco dei produttori di componenti aziendali è disponibile anche all'indirizzo <http://www.derby-cycle.com/en/downloads/focus/component-manuals-focus.html>.



II.III Libretto di servizio

Nel libretto di servizio fornito in dotazione sono riportate le condizioni di garanzia, un elenco dei pezzi soggetti a usura, un certificato di circolazione della bicicletta, i moduli per la cessione, la manutenzione e la sostituzione del cavalletto.

PERICOLO



Gestire il libretto di servizio con cura e rispettare gli intervalli di manutenzione. Se non si riconoscono tempestivamente i segni d'usura e i danni, i moduli possono incepparsi. Se questo avviene durante la marcia, si possono subire lesioni molto gravi e/o morte. Far sostituire i componenti usurati, danneggiati o piegati prima di riutilizzare la bicicletta.

III. Rivenditore specializzato

Farsi consigliare dal rivenditore specializzato aziendale. Nella Homepage dei marchi sono disponibili tutti i rivenditori specializzati nella regione d'appartenenza:

FOCUS

<http://www.focus-bikes.com/it/it/ricerca-rivenditori.html>



1. Operazioni prima della prima marcia

1.1 Montaggio dei pedali

1. Serrare la vite del pedale a destra (indicazione "R") facendola ruotare nella pedivella a destra in senso orario.
2. Serrare la vite del pedale a sinistra (indicazione "L") facendola ruotare nella pedivella a sinistra in senso antiorario.



PERICOLO



Inserire i pedali in posizione diritta. In caso contrario si può compromettere la filettatura della pedivella. Se questo avviene durante la marcia, si può cadere molto violentemente.

3. Serrare a fondo entrambi i pedali utilizzando la coppia di serraggio di 40 Nm in direzione della ruota anteriore.

1.2 Regolazione dell'altezza della sella

ATTENZIONE



Indicazione del tubo reggisella

Sul tubo reggisella è contrassegnato il punto fino a cui è consentito estrarre la sella dal telaio. Prestare attenzione alle specifiche del produttore del telaio. Queste ultime possono presentare eventuali differenze. Non estrarre dal telaio il tubo reggisella oltrepassando l'indicazione. Altrimenti si può piegare o rompersi e provocare cadute violente.

1.2.1 Individuazione dell'altezza corretta

1. Salire a bordo della bicicletta appoggiandosi allo stesso tempo a una parete.
2. Disporre la pedivella sul punto più basso dalla parte lontana dalla parete.
3. Disporre il tallone sul pedale. Durante questa operazione la gamba deve essere completamente distesa. Il bacino non deve inclinarsi di lato.
4. Sollevare la sella se la gamba non risulta completamente distesa con il tallone sul pedale. Abbassare ulteriormente la sella se non si raggiungono i pedali.



Punto 3) Distensione completa della gamba

1.2.2 Regolazione dell'altezza della sella: vite/i della sella *

1. Allentare la/le vite/i della sella facendola/e ruotare in senso antiorario con la chiave a brugola.
2. Spostare il tubo reggisella nella posizione desiderata. Prestare attenzione all'indicazione.
3. Serrare di nuovo a fondo la/le vite/i della sella facendole ruotare in senso orario con la chiave dinamometrica. Se non risulta specificato nessun valore sul componente, utilizzare le coppie di serraggio della tabella riportata di seguito.



Punto 1) Rimozione della/e vite/i della sella



Punto 3) Serraggio a fondo della/e vite/i della sella



Filettatura

Coppia di serraggio [Nm]

M5 / M6 / M8

M5 - 5 / M6: 10 / M8: 20

PERICOLO



Per serrare i collegamenti a vite utilizzare solo lo strumento adeguato. Rispettare la coppia di serraggio prevista. In presenza di una vite serrata non in modo corretto con la chiave dinamometrica, sussiste il pericolo di rotture e, di conseguenza, eventuali cadute violente.

4. Verificare la stabilità della sede della sella tentando di fare ruotare quest'ultima.

1.2.3 Regolazione dell'altezza della sella: leva di serraggio rapido *



PERICOLO

La leva di serraggio rapido deve essere chiusa in modo corretto prima della partenza.

Verificare la sede corretta prima di ogni marcia e dopo ogni arresto della ruota involontario, anche di breve durata in caso di necessità. In caso contrario si può allentare o rompere il tubo reggisella. Se questo avviene durante la marcia, sono possibili eventuali cadute. Si possono riportare gravissime lesioni.

1. Aprire la leva di serraggio rapido ribaltandola di 180°. Sul lato interno della leva è perlopiù possibile leggere "OPEN".
2. Spostare il tubo reggisella nella posizione desiderata. Prestare attenzione all'indicazione.
3. Chiudere la leva di serraggio rapido ribaltandola di 180°. Sul lato esterno della leva è perlopiù possibile leggere "CLOSE".



Punto 1) Apertura della leva di serraggio rapido



Punto 3) Leva di serraggio rapido chiusa

* A seconda del modello

**PERICOLO**

La chiusura della leva di serraggio rapido dovrebbe risultare tanto difficile da richiedere l'impiego del palmo della mano (120 N: corrisponde a una forza peso di 12 kg). L'impronta della leva dovrebbe inserirsi nel palmo della mano. In caso contrario, si può aprire durante la marcia, il tubo reggisella può allentarsi e si possono riportare cadute molto violente. Se il dispositivo di serraggio rapido è stato chiuso troppo saldamente, il tubo reggisella può rompersi. Se questo avviene durante la marcia, si può cadere molto violentemente.



La leva di serraggio rapido si chiude in modo troppo facile

- 1) Aprire la leva di serraggio rapido.
- 2) Far ruotare il dado di regolazione **in senso orario**.
- 3) Chiudere nuovamente la leva di serraggio rapido.
- 4) Ripetere in caso di necessità.

La leva di serraggio rapido si chiude con difficoltà

- 1) Aprire la leva di serraggio rapido.
- 2) Far ruotare il dado di regolazione **in senso antiorario**.
- 3) Chiudere nuovamente la leva di serraggio rapido.
- 4) Ripetere in caso di necessità.

4. Verificare la stabilità della sede della sella tentando di fare ruotare quest'ultima.

2. Regolazione dell'altezza e dell'inclinazione del manubrio

**PERICOLO**

Far eseguire queste regolazioni dal rivenditore specializzato. In caso contrario, è presente il rischio di un manubrio allentato e di conseguenza eventuali cadute con gravi lesioni.

3. Ruote e pneumatici

PERICOLO



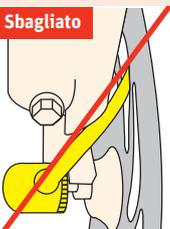
Non superare il livello inferiore o superiore della pressione degli pneumatici e dei cerchioni consentita. Se la pressione dell'aria è troppo elevata, lo pneumatico può esplodere nella peggiore delle ipotesi e si possono verificare eventuali cadute. Se al contrario la pressione dell'aria è troppo bassa per un periodo prolungato, lo pneumatico può presentare segni d'usura prematuri. La pressione degli pneumatici ed eventualmente quella dei cerchioni consentite sono espresse in bar e psi (pounds per square inch - libbre per pollice quadrato) sulla parete dello pneumatico ed eventualmente sul cerchione. Non è consentito superare la specifica inferiore della pressione dell'aria inferiore. È possibile misurare autonomamente la pressione degli pneumatici utilizzando un apposito manometro. In alternativa è possibile rivolgersi al rivenditore specializzato.

3.1 Fissaggio della ruota con il dispositivo di serraggio rapido *

PERICOLO



Sbagliato

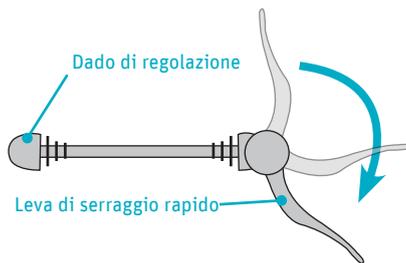


La leva di serraggio rapido e il disco frenante si scontrano.

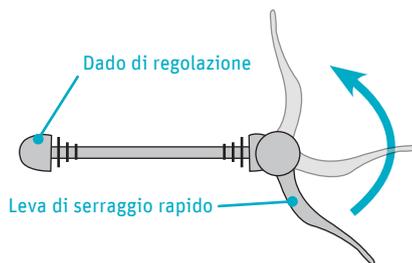
Ruota anteriore: La leva di serraggio rapido deve trovarsi sul lato opposto del disco del freno (se presente). Se la leva di serraggio rapido si trova dalla stessa parte del disco del freno, è presente il pericolo che la leva di serraggio rapido e il disco del freno si scontrino bloccando la ruota anteriore (vedere fig.) provocando eventualmente gravissimi incidenti.

Tutti i dispositivi di serraggio rapido devono essere chiusi in modo corretto prima della partenza. Altrimenti le ruote fissate con questo sistema possono allentarsi. Se si verifica questo caso si possono verificare eventuali cadute durante la marcia. Si possono riportare gravissime lesioni.

1. Aprire la leva di serraggio rapido ribaltandola di 180°. Sul lato interno della leva è perlopiù possibile leggere "OPEN".
2. Chiudere la leva di serraggio rapido ribaltandola di 180°. Sul lato esterno della leva è perlopiù possibile leggere "CLOSE".



Punto 1) Apertura della leva di serraggio rapido



Punto 2) Chiusura della leva di serraggio rapido



Non è possibile chiudere la leva di serraggio rapido facendola semplicemente ruotare.

PERICOLO



La chiusura della leva di serraggio rapido dovrebbe risultare tanto difficile da richiedere l'impiego del palmo della mano (120 N: corrisponde a una forza peso di 12 kg). L'impronta della leva dovrebbe inserirsi nel palmo della mano. In caso contrario, si può aprire durante la marcia, la ruota può allentarsi e si possono riportare cadute molto violente.



La leva di serraggio rapido si chiude in modo troppo facile

- 1) Aprire la leva di serraggio rapido.
- 2) Far ruotare il dado di regolazione in **senso orario**.
- 3) Chiudere nuovamente la leva di serraggio rapido.
- 4) Ripetere in caso di necessità.

La leva di serraggio rapido si chiude con difficoltà

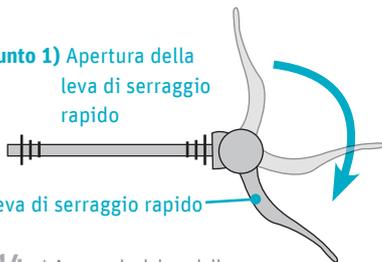
- 1) Aprire la leva di serraggio rapido.
- 2) Far ruotare il dado di regolazione in **senso antiorario**.
- 3) Chiudere nuovamente la leva di serraggio rapido.
- 4) Ripetere in caso di necessità.

3.1.1 Fissaggio della ruota con l'asse flottante *

1. Per allentare l'asse flottante, agganciare la leva di serraggio rapido nella scanalatura e farla ruotare in senso antiorario fino a quando l'asse flottante non fuoriesca di 1 cm circa dal foro dell'asse.
2. Per fissare l'asse flottante, innestare la leva di serraggio rapido nella scanalatura e farla ruotare in senso orario. In questo modo si avvita l'asse nella filettatura. Chiudere la leva di serraggio rapido ribaltandola di 180°.

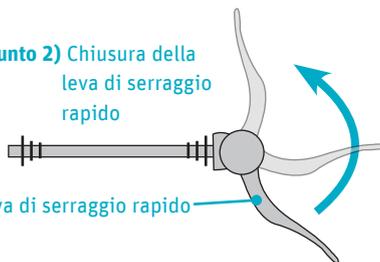
Punto 1) Apertura della leva di serraggio rapido

Leva di serraggio rapido



Punto 2) Chiusura della leva di serraggio rapido

Leva di serraggio rapido





Non è possibile chiudere la leva di serraggio rapido facendola semplicemente ruotare.



PERICOLO

La chiusura della leva di serraggio rapido dovrebbe risultare tanto difficile da richiedere l'impiego del palmo della mano (120 N: corrisponde a una forza peso di 12 kg). L'impronta della leva dovrebbe inserirsi nel palmo della mano. In caso contrario, si può aprire durante la marcia, la ruota può allentarsi e si possono riportare cadute molto violente.



La leva di serraggio rapido si chiude in modo troppo facile

- 1) Aprire la leva di serraggio rapido.
- 2) Innestare la leva di serraggio rapido nella scanalatura e farla ruotare **in senso orario**. In questo modo si avvita l'asse nella filettatura.
- 3) Chiudere la leva di serraggio rapido.
- 4) Ripetere in caso di necessità.

La leva di serraggio rapido si chiude con difficoltà

- 1) Aprire la leva di serraggio rapido.
- 2) Agganziare la leva di serraggio rapido nella scanalatura e farla ruotare **in senso antiorario** fino a quando non si chiude la leva di arresto rapido.
- 3) Chiudere la leva di serraggio rapido.
- 4) Ripetere in caso di necessità.

4. Scorrimento e inclinazione della sella



PERICOLO

Non serrare la sella in nessun caso nelle staffe del telaio della sella, ma sempre nell'intervallo rettilineo. Far scorrere la sella solo all'interno dell'intervallo rettilineo (fig. 1). I puntoni della sella serrati al di fuori dell'intervallo possono incepparsi (fig. 2).



Fig. 1



Fig. 2

Per serrare le viti di bloccaggio, utilizzare una chiave dinamometrica. Rispettare la coppia di serraggio prevista. Se non risulta specificato nessun valore sul componente, utilizzare le coppie di serraggio della tabella riportata di seguito.

Filettatura	Coppia di serraggio [Nm]
M5 / M6 / M7 / M8	M5: 5 / M6: 10 / M7: 14 / M8: 22

Altrimenti le viti possono allentarsi, distaccarsi o rompersi. Se questo avviene durante la marcia, i moduli possono uscire dalle sedi e si può cadere molto violentemente. Se si serrano a fondo le viti, si possono danneggiare anche i componenti.

4.1 Reggisella a una vite: scorrimento e inclinazione della sella

1. Allentare la vite di bloccaggio facendola ruotare in senso antiorario. Far ruotare la vite al massimo per due - tre giri perché altrimenti tutto il meccanismo potrebbe finire in pezzi.
2. Far scorrere la sella in avanti o all'indietro a piacere.
3. Inclinare la sella della bicicletta nella posizione desiderata.
4. Serrare saldamente la vite di bloccaggio facendola ruotare in senso orario con una chiave dinamometrica.
5. Accertarsi che la sella nuovamente serrata a fondo con la vite non si ribalti. Effettuare una prova appoggiando le mani in modo alternato alle estremità della sella.



Punto 1) Rimozione della vite di bloccaggio

4.2 Reggisella a due viti: scorrimento e inclinazione della sella

PERICOLO



Inserire completamente le viti di bloccaggio nel dado facendole ruotare in posizione diritta. In caso contrario le viti possono fuoriuscire dai dadi.



Fig. 1



Fig. 2

1. Per far scorrere la sella, allentare la vite anteriore e posteriore facendole ruotare in senso antiorario. Far ruotare le viti al massimo per due - tre giri perché altrimenti tutto il meccanismo potrebbe finire in pezzi.



Punto 1) Rimozione delle viti

2. Far scorrere la sella in avanti o all'indietro a piacere.
3. Serrare a fondo entrambe le viti facendole ruotare in senso orario con una chiave dinamometrica.
4. Per modificare l'inclinazione della sella, allentare la vite anteriore facendola ruotare in senso antiorario. Far ruotare la vite al massimo per due - tre giri perché altrimenti tutto il meccanismo potrebbe finire in pezzi.
5. Serrare la vite anteriore con lo stesso numero di rotazioni.
6. Accertarsi che la sella nuovamente serrata a fondo con la vite non si ribalti. Effettuare una prova appoggiando le mani in modo alternato alle estremità della sella.

4.3 Fissaggio a perno: scorrimento e inclinazione della sella

1. Per allentare il dado per bloccaggio, farlo ruotare in senso orario. Eventualmente trattenere con una seconda chiave il dado presente sull'altro lato.
2. Far scorrere la sella in avanti o all'indietro a piacere.
3. Inclinare la sella della bicicletta nella posizione desiderata.
4. Per serrare a fondo il dado per bloccaggio, farlo ruotare in senso orario. Eventualmente trattenere con una seconda chiave il dado presente sull'altro lato. Prestare attenzione alla coppia di serraggio corretta.
5. Accertarsi che la sella nuovamente serrata a fondo con la vite non si ribalti. Effettuare una prova appoggiando le mani in modo alternato alle estremità della sella.



Punto 1) Allentare il dado per bloccaggio.

4.4 Tubo reggisella a molle

PERICOLO



Per la regolazione dei componenti a molla del tubo reggisella, rivolgersi al rivenditore specializzato di fiducia.



WWW.FOCUS-BIKES.COM